

Panasonic

Charger

Model BQ-CC51E BQ-CC51U

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjeningvejledning
Bruksanvisning
Bruksinstrukser
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkové pokyny
Instruccioni de exploatare
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Instruccões de funcionamento
Инструкция за експлоатация
Kullanma talimatları
Upute za rad
Navodila za uporabo
Naudojimo instrukcijos
Eksploatācijas instrukcijas
Kasutusjuhend
Инструкция
Инструкция по эксплуатации
Пайдалану нускалары
Շահագործման ձեռնարկ
Эксплуатацияло боюнча нускама

Distributed by

Advanced Power Solutions NV

Brusselssteenweg 502

1731 Asse-Zellik-Belgium

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, a division of

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergstrig 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BBQ62CA251CYA

L0115SR6061

Parts location

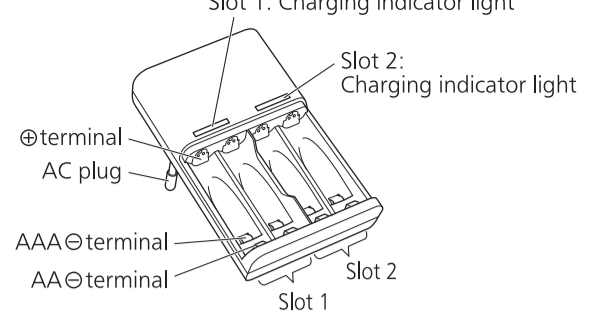


Fig. 1



Fig. 2

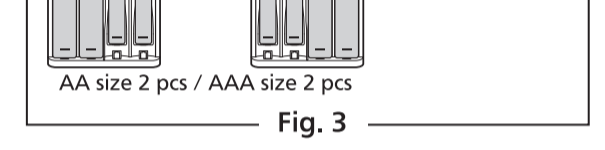
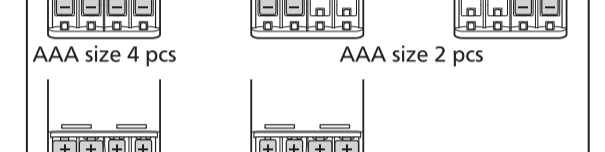
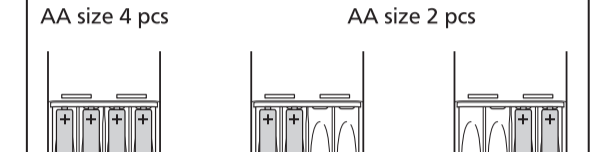
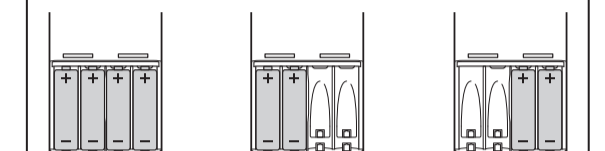
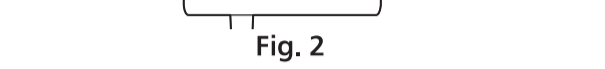


Fig. 3



Fig. 4

Fig. 5

Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.

CAUTION
To avoid personal injury and property damage please follow the below instructions:

- Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are recommended to be used in this charger.
- Do not use non rechargeable batteries in this charger.
- Do not open or disassemble the charger.
- Do not allow the charger to get wet or expose the charger to water or other liquids.
- Only use the charger indoors and in a dry location.
- Do not use the charger if the plug or batteries are damaged.
- Do not use or expose the charger to direct sunlight.

(1) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

(2) Children shall not play with the appliance.

(3) Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

OPERATING INSTRUCTIONS

Please charge 2 or 4 batteries simultaneously. (fig 3)

AA and AAA type batteries cannot be charged by two slots of one side of a charger together. The indicator will blink and charging will not be possible. (fig 4)

A battery cannot be charged also when it is set by only one battery. (fig 5)

- Observe the correct polarity by matching the positive (+) and negative (-) on the batteries to the positive (+) and negative (-) on the charger. Insert the batteries from the negative (-) end first (fig 2)
- Plug the charger into a standard 100-240V AC outlet
- The charger will indicate that charging is conducted through the indicator lights being lit.
 - If the indicator does not light or blinks
 - Make sure that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with each terminal
 - Check that the power plug is correctly inserted
 - Check that the batteries are not damaged and are rechargeable
- After charging time, shown in Table 1, unplug the charger from the AC outlet and remove the batteries.
 - For your own safety, this charger has an automatic cut off function after approximately 13 hours. However the charging times shown in Table 1 are recommended for longer battery life.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

- Unplug charger from AC outlet.
- Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.

Table 1

Battery Size	Capacity	Charging time
		2 pcs / 4 pcs
AA	2400 – 2550 mAh	1 2 hours
	1900 – 2000 mAh	1 0 hours
	950 – 1000 mAh	5 hours
AAA	900 – 950 mAh	1 2 hours
	750 – 800 mAh	1 0 hours
	550 – 650 mAh	8 hours

	SPECIFICATIONS
Model	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Input	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 0.2 A
Output	: DC 3.0 V – 200 mA x 2 (AA size) DC 3.0 V – 80 mA x 2 (AAA size)
Operating temperature	: 0-40 °C (Indoor use only)

Warranty: The warranty for this products starts from the day of purchase. In the case of a justified complaint, Advanced Power Solutions NV will repair or replace the faulty product with an equivalent charger. The warranty is for the charger and only relates to defects in materials and workmanship.

Details can be obtained at Advanced Power Solutions NV or at www.panasonic-enloepou.eu

DNK

Læs disse instruktioner og advarler før brug af produktet, og gem vejledningen til senere brug. Sørg også for at læse advarlerne på batterierne.

ADVARSEL
Undgå skade på personer eller genstande, der skyldes, men ikke begrænset til, risikoen for elektriske stød eller brand:

- For at mindske risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonics opladelige Ni-Mh-batterier.
- Brug ikke ikke-genopladelige batterier.
- Undgå at åbne eller afmontere opladeren.
- Undgå at opladeren bliver våd, eller at der trænger vand eller andre væsker ind i opladeren.
- Brug kun opladeren indendørs et tørt sted.
- Brug ikke opladeren, hvis dens stik eller batterier er beskadiget.
- Brug ikke opladeren i direkte sollys.

(1) Dette apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

BETJENINGSVEJLEDNING

Oplad venligst 2 eller 4 batterier samtidig. (Fig. 3)

AA og AAA batterier kan ikke oplades samtidig af to huller i én side af opladeren. Indikatorerne vil blinke, og det vil ikke være muligt at oplade. (Fig. 4)

Et batteri yderligere kan ikke oplades, når det er indstillet af kun ét batteri. (Fig. 5)

- Overhold polaritet ved at sammenligne (+) og (-) på batterier med (+) og (-) på opladeren.
 - Indsæt batteriindstikkene fra terminalen (-) og indsæt derefter terminalen (+) i kontakterne for (+). (Fig. 2)
- Sæt opladeren til en almindelig stikkontakt, 100–240 V (vekselstrøm).
- Derefter skal kontrollampenere for opladning lyse. Det vis er, at opladning- gen er begyndt.

- Hvis indikatoren ikke lyser eller blinker:
 - Se efter, at der er lagt batterier i opladeren, og at de har god kontakt med terminalerne på hver plads.
 - Kontroller, om stikkontakterne er udsdide.
 - Kontroller om batterierne, du bruger, er udsdide eller ikke kan genoplades.
- Efter opladningstiden (vist under 1) tages opladerens stik ud af kontakten, og batterierne tages ud.

Af hensyn til sikkerheden slukkes opladeren automatisk efter ca. 13 timer.

For at skåne batterierne anbefales det at overholde de opgivne ladetider i Tabel 1.

PLEJE, RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag oplader ud af stikkontakten.
- Rengør med en tør klud for at fjerne snavs og smuds.

GBR

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes die Anweisungen und Warnschilder und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf. Beachten Sie ebenfalls die Warnschilder auf den Batterien.

ACHTUNG
Zur Vermeidung von Schäden an Personen oder Gegenständen, die unter anderem durch Stromschlag und Brand entstehen, beachten Sie bitte:

- Es wird empfohlen, wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
- Keine nichtwiederaufladbaren Batterien verwenden.
- Ladegerät nicht öffnen oder auseinanderbauen.
- Ladegerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Ladegerät nur in trockenen, geschlossenen Räumen verwenden.
- Ladegerät nicht verwenden, wenn Netzstecker oder Akku beschädigt sind.
- Ladegerät vor direkter Sonneninstrahlung schützen.

(1) Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte laden Sie stets 2 oder 4 Akkus gleichzeitig auf. (Abb. 3)

AA- und AAA-Akkus können nicht gemeinsam in den zwei Steckplätzen einer Seite des Ladegeräts aufgeladen werden.

Die Kontrollanzeige wird blinken und eine und eine Aufladung wird nicht möglich sein. (Abb. 4)

Ein Akku kann nicht aufgeladen werden, wenn er nur als einziger Akku eingesetzt ist. (Abb 5)

- Beachten Sie die Polung, (+) und (-) auf den Akkus müssen mit (+) und (-) auf dem Ladegerät übereinstimmen.
 - Setzen Sie die Batterien zuerst mit den (-)-Polen und anschließend mit den (+)-Polen in die (+)-Kontakte ein. (Abb. 2)
- Netzsteckel in eine 100-240 V AC-Steckdose stecken
- Die Ladekontrolllampen sollten leuchten, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang stattfindet.
 - Wenn die Kontrollanzeige nicht leuchtet oder wenn sie blinkt:
 - Überprüfen Sie, ob alle Akkus korrekt eingesteigt und mit den Anschlüssen im Ladeschalt verbunden sind.
 - Überprüfen Sie, ob die Netzstecker-Kontakte sich verschlechtert haben.
 - Überprüfen Sie, ob alle Batterien, die Sie verwenden, über eine schlechte Leistung verfügen oder ob sie nicht-wiederaufladbar sind.
- Ziehen Sie nach Ablauf der in 1 angeführten Ladetzeit den Netzstecker des Ladegeräts und entnehmen Sie die Batterien, um den Ladevorgang zu beenden. Als Sicherheitsschutz verfügt dieses Ladegerät über eine Auto-off-Funktion, die es nach ca. 13 Stunden automatisch abschaltet. Die Ladetzeiten in Tabelle 1 werden für eine längere Funktionsdauer der Batterien empfohlen

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Limpee mit einem trocknen Tuch reinigen, um Schmutz und Ablagerungen zu entfernen.

Tabelle 1

Akkugröße	Kapazität	Ladezeit
		2Stck. / 4 Stck.
AA	2400 – 2550 mAh	1 2 Stunden
	1900 – 2000 mAh	1 0 Stunden
	950 – 1000 mAh	5 Stunden
AAA	900 – 950 mAh	1 2 Stunden
	750 – 800 mAh	1 0 Stunden
	550 – 650 mAh	8 Stunden

	TECHNISCHE DATEN
Modell	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Eingang	: AC 100-240 V / 50-60 Hz 0,2 A
Ausgang	: DC 3,0 V – 200 mA x 2 (Große AA) DC 3,0 V – 80 mA x 2 (Große AAA)
Betriebstemperatur	: 0-40 °C (Nur in Innenräumen benutzen)

Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs.In Fall einer berechtigten Reklamation wird Das Produkt durch Advanced Power Solutions NV repariert oder durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt. Die Garantie gilt ausschließlich für das Ladegerät.

Die Garantie gilt nur für Material-oder Verarbeitungsängel.

Einzelheiten sind über Advanced Power Solutions NV oder unter www.panasonic-enloepou.eu erhältlich.

Merci de lire ces instructions et avertissements avant d'utiliser ce produit et de conserver ce manuel pour future référence. De plus, merci de lire les avertissements situés sur les piles.

ATTENTION
Pour éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel résultant, entre autres, d'un choc électrique ou d'un incendie :

- Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-Mh.
- Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
- Ne pas ouvrir ou démonter le chargeur.
- Ne pas mouiller le chargeur ou laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le chargeur.
- Utiliser uniquement le chargeur à l'intérieur dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser le chargeur si sa fiche ou les piles sont endommagées.
- Ne pas utiliser le chargeur au soleil.

(1) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

(2) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

(3) Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION

Veuillez charger 2 ou 4 batteries simultanément. (Fig. 3)

Les piles AA et AAA ne peuvent être chargées ensemble dans les deux emplacements sur le même côté du chargeur. L'indicateur dignotera et la charge sera impossible. (Fig. 4)

Une batterie ne peut être chargée lorsqu'elle est réglée par une seule batterie. (Fig. 5)

- Afin n de garantir la bonne polarité, assurez-vous que les bornes (+) et (-) des batteries correspondent aux repères (+) et (-) du chargeur. Insérer les piles en commençant par les bornes (-), puis insérer les bornes (+) dans les contacts (+). (Fig.2)
- Brancher le chargeur dans une prise de courant standard 100-240 V CA.
- Les indicateurs de charge doivent s'allumer pour signaler que la charge est en cours. Si l'indicateur ne s'allume pas ou ne clignote pas :
 - Vérifier er que les piles sont bien insérées et font contact avec les bornes de chaque compartiment.
 - Vérifier que les contacts de la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés.
 - Vérifier que les piles que vous utilisez ne sont pas endommagées ou non rechargeables.

4) Après la durée de charge indiquée au Tableau 1, débrancher le chargeur de la prise de courant CA et retirer les piles pour mettre fin à la charge. Pour des raisons de sécurité, ce chargeur est équipé d'une fonction de coupure automatique après environ 13 heures.

Les durées de charge illustrées dans le Tableau 1 sont recommandées pour allonger la durée de vie des piles.Batterien empfohlen.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez le chargeur de la prise de courant c.a.
- Nettoyez avec un chiffon sec pour retirer les impuretés et les saletés.

Table 1

Type de batterie	Capacité	Temps de charge
		2 Pièces / 4 Pièces
AA	2400 – 2550 mAh	1 2 heures
	1900 – 2000 mAh	1 0 heures
	950 – 1000 mAh	5 heures
AAA	900 – 950 mAh	1 2 heures
	750 – 800 mAh	1 0 heures
	550 – 650 mAh	8 heures

	SPECIFICATIONS
Modèle	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Entrée	: CA 100-240 V / 50-60 Hz 0,2 A
Sortie	: CC 3,0 V – 200 mA x 2 (taille AA) CC 3,0 V – 80 mA x 2 (type AAA)
Température de service	: 0-40 °C (usage intérieur uniquement)

Garantie: La garantie commence à l'acte d'achat. Advanced Power Solutions NV réparera ou remplacera ce chargeur par un produit équivalent en cas de panne justifiée.

La garantie concerne le chargeur uniquement.

La garantie est liée aux défauts de matériau et de fabrication.

Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Advanced Power Solutions NV sur www.panasonic-enloepou.eu

ESP

Lea estas instrucciones y advertencias atentamente antes de utilizar este producto y conserve este manual para uso futuro. Además, asegúrese de leer las advertencias acerca de las pilas.

PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones personales o daños materiales causados por una posible descarga eléctrica o incendio, pero sin limitarse a estos casos:

- Para reducir el riesgo de daño, recomendamos utilizar las pilas recargables de Ni-MH de Panasonic.
- No utilice pilas no recargables.
- No abra/desmonte el cargador.
- No moje d cargador ni permita que el agua ni ningún otro líquido entre en el cargador.
- Utilice el cargador sólo en interiores, en lugares secos.
- No utilice el cargador si el enchufe o las pilas están dañadas.
- No exponga el cargador a la luz solar directa.
- Ne pas utiliser le chargeur au soleil.

(1) Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes.

(2) No permita que los niños jueguen con el aparato.

(3) La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Por favor, cargue 2 o 4 pilas simultáneamente. (Fig. 3)

Las pilas del tipo AA y AAA no pueden cargarse con dos espacios de un lado de un cargador juntos. El indicador parpadeará y no se podrán cargar. (Fig. 4)

Una pila no puede ser cargada cuando se instala sólo una unidad.(fig.5)

- Respetar la polaridad emparejando los polos (+) y (-) con los (+) y (-) del cargador. Inserte las pilas desde los terminales (-) y luego inserte el terminal (+) en los contactos (+). (Fig.2)
- Enchufe el cargador en una toma de corriente estándar de 100-240 V CA
- Los indicadores de carga se deben iluminar, mostrando que la carga se está realizando. Si el indicador parpadea o no se ilumina
 - Asegúrese de que ha introducido las pilas, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras.
 - Compruebe si los contactos del enchufe de alimentación se han deteriorado.
 - Compruebe si las pilas que está utilizando se han deteriorado o son no recargables.
- Una vez transcurrido el tiempo de carga mostrado en la tabla 1, desenchufe el cargador de la toma de CA y extraiga las pilas para fi nalizar la carga. Para obtener una protección de seguridad, este cargador dispone de una función de apagado automático que se activa transcurridas unas 13 horas. Los tiempos de carga mostrados en la tabla 1 se recomiendan para obtener una mayor duración de las pilas

MANUTENIMENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el cargador de la toma de CA.
- Limpie el aparato con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad.

Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga 2 unidades/4 unidades
AA	2400 – 2550 mAh	1 2 horas
	1900 – 2000 mAh	1 0 horas
	950 – 1000 mAh	5 horas
AAA	900 – 950 mAh	1 2 horas
	750 – 800 mAh	1 0 horas
	550 – 650 mAh	8 horas

	ESPECIFICACIONES
Modelo	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Entrada	: CA 100-240 V / 50-60 Hz 0,2 A
Salida	: CC 3,0 V – 200 mA x 2 (tamaño AA) CC 3,0 V – 80 mA x 2 (tamaño AAA)
Temperatura de funcionamiento	: 0-40 °C (sólo para uso en interiores)

Garantía: la garantía comienza en el momento de compra. En caso de queja justificada, Advanced Power Solutions NV reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente. La garantía es válida sólo para el cargador.

La garantía sólo es válida para defectos en el material y de producción.

Puede ampliar esta información en Advanced Power Solutions NV o en www.panasonic-enloepou.eu

Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Advanced Power Solutions NV sur www.panasonic-enloepou.eu

SWE

BRUKSANVISNING
2 eller 4 batterier ska laddas samtidigt. (Fig. 3)

Batterier av ty AA och AAA kan laddas samtidigt i de två facken på laddarens ena sida. Indikatorn börja blinka och laddning är inte möjligt. (Fig. 4)

Ett batteri kan inte laddas för sig självt. (Fig. 5)

- Passa samman polariteten (+) och (-) på batterierna med (+) och (-) på laddaren.
 - Sätt in batterierna först från minuspolen (-) och sätt där efter in pluspolerna (+) i kontakterna. (Fig. 2)
- Sätt i kontakten i ett vanligt vägguttag på 100-240 V.
- Laddningslamporna ska lysa och visa att laddning pågår.

Om indikatorn inte lyser eller blinkar:

- Se till att batterierna installeras på rätt sätt och att de har kontakt med terminalen i varje fack.
- Kontrollera om strömkablaes kontakter har blivit dåliga.
- Kontrollera om batterierna du använder är i dåligt skick eller är ickeladdningsbara.

4) Efter att laddningen utförts enligt punkt 1, ska laddaren kopplas från vägguttaget och batterierna placeras ur. Av säkerhetsskäl stängs denna laddare automatiskt efter ungefär 13 timmar. Tiderna för laddning i Tabell 1 rekommenderas för att batterierna ska hålla länge.

UNDERHÅLL, VÅRD OCH RENGÖRING

- Koppla ur laddare från vägguttaget.
- Rengör med en torr trasa för att avlägsna smuts och fett.

Leggere le presenti istruzioni e avvertenze prima di utilizzare questo prodotto e conservare questo manuale per riferimento futuro. Inoltre, assicurarsi di leggere le avvertenze sulle batterie.

ATTENZIONE

Per evitare ferite personali e danni materiali derivanti, a titolo esemplificativo e non limitativo, dal rischio di scosse elettriche o incendio:

- Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic Ni-MH.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- Non aprire o smontare il caricabatterie.
- Non bagnare il caricabatterie e non permettere la penetrazione di acqua o altri liquidi.
- Utilizzare il caric

Les disse bruktisinnegone og advarende for du bruker dette produktet, og oppbevar dem bruksanvisningen for fremtidig referanse. Les også batterietidvarslene.

FORSIKTIG

For å unngå personskade og skade på eiendom som en følge av elektrisk støt eller brann, eller andre farer:

- Vil anbefaler at du bruker Panasonic Ni-MH oppladbare batterier for å redusere faren for skade.
- Ikke-ladbare batterier må ikke brukes.
- Ikke åpne eller demonter laderen.
- Ladern må ikke bli våt, eller utsettes for vann eller andre væsker.
- Ladens skalle bare brukes på tørre steder, innendørs.
- Ikke bruk laderen hvis kablet eller batteriene er skadet.
- Ikke plasser laderen i direkte sollys.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har erfaring og kunnskap, hvis de har tilstrekkelig tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår risikoer som kan forårsakes.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Regnjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

BRUKERVEILEDNING
Vennligst lad 2 eller 4 batterier samtidig (Fig. 3).

AA- og AAA-batterier kan ikke lades samtidig i to spor på samme side av laderen. Da vil indikatorene blinke, og det er umulig å bruke laderen (Fig. 4).

Et batteri kan heller ikke lades dersom det bare settes ett batteri inn i laderen (Fig. 5).

- Legg merke til polariteten ved å tilpasse (+) og (-) på batteriene med (+) og (-) på laderen.
- Sett batteriene inn fra (-) terminalene, og sett (+) terminalene i (+) kontaktene (Fig. 2).
- Putt laderen inn i en standard 100–240 V AC stikkontakt.
- Ladendikatorene skal nå lyse for å vise at batteriene blir ladet opp.
- Ikke berør kontaktene i lysér eller blinker:
 - Kontroller at batteriene er på plass og har god kontakt med polene på hver side.
 - Kontroller om stikkontakten er ødelagt.
 - Kontroller om batteriene du bruker er ødelagt, og om de er oppladbare.
- Dra laderen ut av stikkontakten og ta ut batteriene etter ca. 10 minutter opp i ten tiden som vises i fig. 1.

Av sikkerhetssjssige hensyn står laderen seg av automatisk etter ca. 13 timer. Ladetiden som er vist i tabell 1 anbefales for at batteriene skal ha lengst mulig levetid.

VEDLIKEHOLD OG VASK

- Trekk laderen ut av AC stikkakteten.
- Rengjeres med en tørklut for å fjerne smuts.

Batteristørrelse	Kapasitet	Ladetid 2 stk./ 4 stk.
AA	2400 – 2550 mAh	12 timer
	1900 – 2000 mAh	10 timer
	950 – 1000 mAh	5 timer
	900 – 950 mAh	12 timer
AAA	750 – 800 mAh	10 timer
	550 – 650 mAh	8 timer

TEKNISKE DATA	
<p>Modell Inngang Utgang</p>	<p>:BQ-CC51E / BQ-CC51U :AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A :DC 3.0 V = 200 mA x 2 (AA størrelse) :DC 3.0 V = 80 mA x 2 (AAA størrelse)</p>

Garanti: Garantien er gyldig fra kjøpsdato. Advanced Power Solutions NV vil ved godkjent reklamasjon reparere eller erstatte med tilsvarende vare. Garantien gjelder kun for laderen/huset. Garantien er kun relatert til materialet/ eller produksjonsfeil. Detaljer kan fås fra Advanced Power Solutions NV eller på www.panasonic-eneloop.eu

FIN
Lue nämä ohjeet ja varoitukset ennen tuotteen käyttöä ja säilytä tämä käyttöohje tulevaa varoitusta varten. Luo myös kaikki akusta annetut varoitukset.

VAROITUS

Välittämättä henkilö- ja omaisuusvahingot, joihin sisältyy, mutta jotka eivät rajoitu sähköiskoihin ja tulipaloihin:

- Luokkauttamisriskin vähentämiseksi suosittelemme käytettäväksi Panasonic Ni-MH uudelleen ladattavia akkuja.
- Älä käytä ei-ladattavia akkuja.
- Älä avaa tai pura osiin laturia.
- Älä kastele laturia tai anna veden tai muiden nesteiden päästä laturiin.
- Käytä laturia vain kuivissa sisätiloissa.
- Älä käytä laturia, jos akut tai laturin pistoke ovat vioittuneet.
- Älä käytä laturia suorassa auringonpaistatessa.
- Älä kosketa laturia, jos joihkin ylijännite tai akkumulatoiryks on koskettu.
- Ne korjattavat laturia ja meijien kanssa nälänsuojennyksien.

(1) Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu riittävä ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä anna lasten puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

KÄYTTÖOHJEET

Lataa 2 tai 4 akku samanaikaisesti. (kuva 3)

AA- ja AAA-akkuja ei voi ladata samanaikaisesti laturin toisen puolen paikoissa. Merkivallo vilkkuu, eikä lataus ole mahdollista. (kuva 4)

Akkua ei myöskään voi ladata, kun vain yksi akku on asetettu. (kuva 5)

- Huomioi napaisuus ja aseta akkujen (+) ja (-)navat laturiin (+) ja (-)napoihin. Aseta akut laturiin (-)napa edellä ja aseta sitten (+)napa (+)kontaktiin (kuva 2).
- Liitä laturi vakio 100–240 V AC pistorasiassa.
- Latauksen merkivallo tulisi syttyä ja osoittaa, että lataus on menneillä. Jos merkivallo ei syty tai vilkkuu.
 - Varmista, että akut on asetettu paikalleen ja että ne saavat oikean kontaktin liittimiin jokaisessa loivassa.
 - Varmista, että pistokkeen kontaktipinnat eivät ole vioittuneet.
 - Varmista, että akku eivät ole vioittuneet ja että ne ovat ladattavia.
- Kohdassa 1 ilmoitetun latausaajan jälkeen, irrota laturin AC-pistorasiasta jotta akut olisi johteta täysin. Turvallisuusyysistä johtuen tässä laturissa on automaattinen katkaisulaitto noin 13 turmin jälkeen. Taulukossa 1 näkyviä latausaikojia suositellaan akun pidemmän kestoään vuoksi.

KUNNOSSAPITO, HUOLTO JA PUHDISTUS

- Irrota laturi pistorasiasta.
- Puhdista kuivalla liinalla pöytäksesi lajan ja karstan.

Akkukoko	Kapasiteetti	Latausaika 2 kpl / 4 kpl
AA	2400 – 2550 mAh	12 tuntia
	1900 – 2000 mAh	10 tuntia
	950 – 1000 mAh	5 tuntia
	900 – 950 mAh	12 tuntia
AAA	750 – 800 mAh	10 tuntia
	550 – 650 mAh	8 tuntia

TEKNISSET TIEDOT	
<p>Modelli Tulo Lähtö</p>	<p>:BQ-CC51E / BQ-CC51U :AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A :DC 3.0 V = 200 mA x 2 (–AA koko) :DC 3.0 V = 80 mA x 2 (–AAA koko) :0–40 °C (kun til innersider bruk)</p>

Käyttöohjeempöilla Takuu: Takuu on voimassa ostoohjetilasta alkaen. Advanced Power Solutions NV korjaa akkukatturin tai korvaa sen vastaavalla tuoteella oikeutettun valituksen perusteella.

Takuu koskee vain akkutiluria. Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä. Tarkempia tietoja: Advanced Power Solutions NV tai osoitteesta www.panasonic-eneloop.eu

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję i ostrzeżenia oraz zachować je do przyszłego użycia. Dodatkowo należy koniecznie przeczytać ostrzeżenia umieszczone na akumulatorach.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia powstałych między innymi z powodu zagrożenia porażeniem prądem lub pożarem:

- Zaleca się korzystanie z akumulatorów Ni-MH firmy Panasonic.
- Nie używać baterii innych niż akumulatory ni-mh.
- Nie otwierać ani nie rozmontowywać ładowarki.
- Nie mokczyć ładowarki oraz nie dopuszczać, aby do jej wnętrza przedostała się woda lub inny płyn.
- Korzystaj z ładowarki tylko wewnątrz budynków, w suchym miejscu.
- Nie korzystaj z ładowarki, jeśli jej wyzycza lub akumulatory są uszkodzone.
- Nie używaj z ładowarki w miejscach nälänsuojennyksien.

(1) To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem działania pod nadzorem lub po uprzednim otrzymaniu instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania oraz bycia świadomym możliwych zagrożeń.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą myć urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru opiekunów.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proszę ładować 2 lub 4 baterie jednocześnie. (rys. 3)

Baterie typu AA i AAA nie mogą być ładowane w dwóch gniazdach z jednej strony ładowarki jednocześnie. Lampka kontrolna będzie migać, a ładowanie nie będzie możliwe. (rys. 4)

Nie można także ładować baterii, gdy włożona jest tylko jedna bateria. (rys. 5)

- Przeznaczony polaryzacji dopasowując ustawienie biegunów (+) i (-) akumulator do biegunów (+) i (-) w ładowarce.
- Włóżąc akumulatory, rozpoznajając od zacisków (–). Następnie umieścić zaciski (+) w stykach (+), (rys. 2)
- Podłącz ładowarkę do standardowego gniazda sieciowego 100–240 V AC.
- Lampki kontrolne ładowania powinny się zapalić, informując o trwałości ładowania. Jeśli lampka kontrolna nie pali się ani nie miga:
 - Należy sprawdzić, czy styki akumulatori zostały włożone i czy poprawnie stykają się ze złączami kontakt.
 - Należy sprawdzić, czy styki wyczołki sieciowej nie są uszkodzone, oraz czy są przeznaczone do wielokrotnego ładowania.
- Po upływie czasu podanego w punkcie 1, należy odłączyć ładowarkę z gniazda sieciowego i wyjąć gniazd akumulatory w celu ukończenia ładowania.

W celu zachowania bezpieczeństwa ładowarka została wyposażona w mechanizm wyłączający ją po około 13 godzinach. Czasowy podane w tabeli 1 zalecane są dla utrzymania dłuższej żywotności akumulatorów.

KONSERWACJA, ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI I CZYSZCZENIE

• Należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.

• W celu usunięcia kurzu i zanieczyszczeń czyścić szorstką szmatką.

Rozmiar akumulatora	Pojemność	Czas ładowania 2 szt./ 4 szt.
AA	2400 – 2550 mAh	12 godz.
	1900 – 2000 mAh	10 godz.
	950 – 1000 mAh	5 godz.
	900 – 950 mAh	12 godz.
AAA	750 – 800 mAh	10 godz.
	550 – 650 mAh	8 godz.

SPECYFIKACE	
<p>Model Wzrost Wystup</p>	<p>:BQ-CC51E / BQ-CC51U :AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A :DC 3.0 V = 200 mA x 2 (–velkost AA) :DC 3.0 V = 80 mA x 2 (–velkost AAA) :0–40 °C (pouze pro pouziti v interieru)</p>

Zárku: Płatnosť záruky počiná v okamžiku kúpny výrobku. V prípade oprávnené reklamácie spoločnosť Advanced Power Solutions NV výrobok opraví nebo za nás poskytne odpovídající náhradu. Záruka se vztahuje pouze na nabíječku. Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady.

Více informací získátek u společnosti Advanced Power Solutions NV nebo na stránkách www.panasonic-eneloop.eu

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu. Advanced Power Solutions NV naprawi lub wymieni na równoważny model w przypadku uzasadnionej reklamacji. Gwarancja obejmuje tylko ładowarkę. Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i błędy montażowe.

Szczegółowe informacje w Advanced Power Solutions NV lub na www.panasonic-eneloop.eu

Před použitím tohoto výrobku do provozu se seznáme se těmito pokyny a vystrahami a uschovejte je pro budoucí použití. Kromě toho se seznáme s výstrahami, které jsou uvedeny na bateriích.

UPOZORNĚNÍ

V zájmu snížení rizika úrazu a poškození majetku, mimo jiné elektrickým proudem nebo požárem, dodržujte následující zásady:

- V zájmu snížení rizika úrazu doporučujeme používat nabíjecí baterie Ni-MH společnosti Panasonic.
- Nepoužívejte nedobíjecí baterie.
- Nabíječku neotvírejte ani nerozebírejte.
- Nabíječku nepoužívejte do vody ani do jiné kapaliny.
- Nepoužívejte nabíječku pouze v suchých vnitřních prostoroch.
- Je-li poškozená zábrčka nebo baterie, nabíječku nepoužívejte.
- Nepoužívejte nabíječku na přímém slunečním záření.

(1) Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby postiháající příslušné znalosti a zkušenosti, pokud jsou pod dohledem či dostávají pokyny týkající se bezpečného zacházení se spotřebičem a chápou možná nebezpečí z toho plynoucí.

- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbouskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

ŇAVOD K OBSLUZE
Nabíjejte prosím 2 nebo 4 baterie současně. (obr. 3)

Baterie typu AA a AAA nelze nabíjet společně dvma nabíjecími sloty na jedné straně nabíječky. Kontrolka bliká a nelze nabíjet. (obr. 4)

Baterii rovněž nelze nabíjet, když je do nabíječky vložena samotná. (obr. 5)

- Dodržujte polaritu shodnou orientací (+) a (–) póly na bateriích s (+) a (–) na nabíječce. Baterie vkládejte (–) pólý napřed a poté umístěte (+) pólý do (+) kontaktu. (obr. 2)
- Připojte nabíječku ke standardnímu zdroji napětí 100–240 V AC.
- Kontrolky nabíjení musí svítit, čímž signalizují, že probíhá nabíjení.
 - Pokud kontrolka neblíká ani nesvítí:
 - Kontrolujte, že jsou baterie správně vloženy a mají správný koncový kontakt v každém oddíle.
 - Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny kontakty napájecí zástrčky.
- Pokud kontrolka neblíká ani nesvítí:
 - Verifikujte, zda kontakt přívodu a je-li připojen ke každému přecičku.
 - Skontrolujte, či nie sú poškodené kolíky na zástrčke nabíjajúcej.
 - Skontrolujte, či nie sú poškodené batérie, prípadne, či nie nedobíjajúce.

Tato nabíječka má ochrannou funkci automatického vypnutí asi po 13 hodinách. Doba nabíjení uvedené v tabulce 1 jsou doporučené pro prodloužení životnosti baterie.

UDRŽBA, PEČE A ČISTĚNÍ

- Prach a nečistoty odstráňte suchým hadříkem.

Velikost baterie	Kapacita	doba nabíjení 2 ks / 4 ks
AA	2400 – 2550 mAh	12 hodiny
	1900 – 2000 mAh	10 hodiny
	950 – 1000 mAh	5 hodiny
	900 – 950 mAh	12 hodiny
AAA	750 – 800 mAh	10 hodiny
	550 – 650 mAh	8 hodiny

TECHNICKÉ ÚDAJE	
<p>Model Vstup Výstup</p>	<p>:BQ-CC51E / BQ-CC51U :AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A :DC 3.0 V = 200 mA x 2 (–velkost AA) :DC 3.0 V = 80 mA x 2 (–velkost AAA) :0 až 40 °C (iba pre interierové použitie)</p>

Zárku: Płatnosť záruky začína v okamžiku nákupu výrobku. V prípade oprávnené reklamácie spoločnosť Advanced Power Solutions NV výrobok opraví alebo za nás poskytne pospodyující náhradu. Záruka se vztahuje pouze na nabíječku. Záruka se vztahuje len na materiálové a výrobné vady.

Více informací získátek u společnosti Advanced Power Solutions NV alebo na stránkách www.panasonic-eneloop.eu

Před použitím tohoto výrobku si starostlivě přečtete tento návod na použití a varovania a uschovejte návod na další použití. Kromě toho si přečtete varovania na bateriích a na pe baterii.

POZOR

Aby ste zabránili osobným poraneniam a poškodeniu majetku v dôsledku nebezpečenstva elektrického úderu alebo požáru, a ďalším nebezpečenstvám:

- Aby sa minimalizovalo riziko zranenia, odporúčame použiť nabíjateľné Ni-Mh batérie odporúčame použiť nabíjateľné Ni-MH batérie.
- Nepoužívať batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- Neotvírejte ani nerozebírejte nabíječku.
- Neotvírejte ani nerozebírejte nabíječku.
- Neuvhajte nabíječku a zábránku vniknuť vtedy alebo iných kvapalin do nabíječky.
- Nabíječku používajte len v interiéri na suchom mieste.
- Nepoužívejte nabíječku, ak sú poškozené alebo batérie poškozené.
- Nabíječku nepoužívejte na přímom slnku.

(1) Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez dostatočných súkúseností a vedomostí, a to len v prítomnosti dozoru alebo po poskytnutí pokynov o bezpečnom používaní zariadenia a za predpokladu, že chápu nebezpečenstvo s ním spojené.

- Deti by sa nemali hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru.

PREVAŽOVÉ POKYNY

Nabíjajte 2 alebo 4 batérie naraz. (Obr. 3)
Batérie typu AA a AAA nie je možné nabíjať spolu dvoma slotmi na jednej strane nabíjajúcky. Kontrolka bude blikat a nabíjanie nebude možné. (Obr. 4)
Batériu nie je možné tiež nabíjať pri vložení len jednej batérie. (Obr. 5)

- Všimnite si, či sa polarita (+) a (-) na batériách zhoduje s polaritou (+) a (-) na nabíječce. Pri vkladaní batérii začnite pólmí (-), a následne zasunúť pólý (+) do kontaktov (+). (Obr. 2)
- Pripojte nabíječku k bežnej 100–240 V sieťovej zásuvke.
- Kontrolky nabíjania by sa mali rozsvietiť, čo znamená, že prebieha nabíjanie.
 - Ak sa kontrolka nerozsvietí alebo bliká:
 - Uistite sa, že sú vložené batérie a že majú správný kontakt v každom priecičku.
- Skontrolujte, či nie sú poškozené kolíky na zástrčke nabíjajúcej.
- Skontrolujte, či nie sú poškozené batérie, prípadne, či sú nedobíjajúce.

Tato nabíječka má ochrannou funkci automatického vypnutí asi po 13 hodinách. Doba nabíjení uvedené v tabulce 1 jsou doporučené pro prodloužení životnosti baterie.

UDRŽBA, STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

- Odpojte nabíječku zo zásuvky.
- Suchou utierkou odstráňte nečistoty a maz.

Velkost batérie	Kapacita	Čas nabijania 2 kusy / 4 kusy
AA	2400 – 2550 mAh	12 hodiny
	1900 – 2000 mAh	10 hodiny
	950 – 1000 mAh	5 hodiny
	900 – 950 mAh	12 hodiny
AAA	750 – 800 mAh	10 hodiny
	550 – 650 mAh	8 hodiny

TECHNICKÉ ÚDAJE	
<p>Model Intrare Vstup</p>	<p>:BQ-CC51E / BQ-CC51U :AC 100–240 V / 50–60 Hz 0.2 A :DC 3.0 V = 200 mA x 2 (–velkost AA) :DC 3.0 V = 80 mA x 2 (–velkost AAA) :0 až 40 °C (iba pre interierové použitie)</p>

Zárku: Płatnosť záruky začína v okamžiku nákupu výrobku. V prípade oprávnené reklamácie spoločnosť Advanced Power Solutions NV výrobok opraví alebo za nás poskytne pospodyující náhradu. Záruka se vztahuje len na nabíječku. Záruka se vztahuje na materiálové a výrobné vady.

Více informací získátek u společnosti Advanced Power Solutions NV alebo na stránkách www.panasonic-eneloop.eu

Inaînata utilizării produsului, citiți toate instrucțiunile și avertismentele și păstrați acest manual pentru utilizare în viitor. Pe lângă acestea, asigurați-vă că ați citit avertismentele de pe baterii.

AVERTISMENT

Pentru a evita valenările corporale și distrugerile de bunuri datorate socului electric și focului, dar fara a se limita la acestea:

- Pentru a reduce riscul unui accident, recomandăm folosirea bateriilor reincarcabile Panasonic Ni-MH.
- Nu utilizați baterii care nu sunt reincarcabile.
- Nu deschideți sau dezamblați încărcătorul.
- Nu utilizați încărcătorul sau nu lăsați ca apa sau alte lichide să pătrundă în încărcător.
- Fotoșiți încărcătorul doar înaluntru, într-o locație uscată.
- Nu folosiți încărcătorul dacă priza sau bateriile sunt deteriorate.
- Nu folosiți încărcătorul în bătaia directă a soarelui.
- Nevhăziteți nabíječku a zábránku vniknuť vtedy alebo iných kvapalin do nabíječky.
- Nabíječku používajte len v interiéri na suchom mieste.
- Nepoužívejte nabíječku, ak sú poškozené alebo batérie poškozené.
- Nabíječku nepoužívejte na přímom slnku.

(1) Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce și cele fără experiență, doar dacă le-au fost oferite instrucțiuni pentru utilizarea acestuia în siguranță și după ce au înțeles riscurile implicate.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

INSTRUCȚIUN DE OPERARE
Vă rugăm să încărcați 2 sau 4 baterii simultan. (fi g. 3)

Bateriile de tip AA și AAA nu pot fi încărcate simultan în doua fante alaturate sau în fantele exterioare. (fi g. 4)

Indicatorul încarcătorului se va aprinde si încarcarea nu va fi posibilă. De asemenea, nu este posibilă încarcarea unei singure baterii. (fi g. 5)

- Respectați polaritatea prin potrivirea (+) și (-) de pe baterii cu (+) și (-) de pe încărcător. Introduceți bateriile de la borma (-), apoi poziționați borma (+) pe terminalul (+). (fi g. 2)
- Conectați cablul la o priză CA standard de 100–240V AC.
- Ledurile indicatoare trebuie să fi aprinse, indicând încărcarea bateriilor. Dacă indicatorul nu se aprinde sau clipește:
 - Asigurați-vă că ați introdus acumulatori, iar conectarii din fi ecare locație se află în contact.
 - Verificați dacă contactele pentru de alimentare nu s-au deteriorat.
 - Verificați dacă bateriile folosite nu sunt deteriorate sau nu sunt nereincarcabile.
- După scurgerea impulsii de încarcare, deconectați încărcătorul indicat în fig. 1, de la priză și extrageți bateriile.
- Prin motive de siguranță, acest încărcător dispune de o funcție de oprire automată după 13 ore. Se recomandă respectarea duratei de încarcare din tabelul 1, pentru prelungirea duratei de viață a bateriilor.

INTRÎNERILE, SUPRAVEGERHE ȘI CURĂȚAREA

- Deconectați încărcător la priză CA.
- Pentru a îndepărta praful și murdăria folosiți o cârpă uscată.

Dimensiune baterie	Capacitate	Timp de încărcare 2 buc. / 4 buc.
AA	2400 – 2550 mAh	12 ore
	1900 – 2000 mAh	10 ore
	950 – 1000 mAh	5 ore
	900 – 950 mAh	12 ore
AAA	750 – 800 mAh	10 ore
	550 – 650 mAh	8 ore

SPECIFICAȚII
<p>Model </p>

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!